



Primeros pasos: Bienvenido y Bienvenida

Francés Segundo Idioma I

1.º Bachillerato

Contenidos

Primeros pasos
Bienvenido y Bienvenida

¡Bienvenid@!

Nos alegramos de tenerte como alumn@. Vamos a trabajar juntos una temporada, ¡y lo vamos a pasar bien! 😊

No olvides que aprender un lengua extranjera requiere un esfuerzo y una dedicación importante, pero ante todo, ¡nunca te desanimes! Al principio te puede resultar muy gramatical, demasiado vocabulario y hasta un poco tostón, pero no te preocupes. Ante todo, recuerda que el español y el francés tienen la misma raíz y algunas cosas se parecen bastante al español, aunque también es verdad que otras son totalmente diferentes. Pero...

¿Quién ha dicho que los principios son fáciles?

1. ¡Hola!

Los franceses tienen fama de ser muy educados y un aspecto fundamental en sus relaciones son los saludos. El primer paso será reconocer un saludo en francés. Aunque no hayas estudiado nunca francés, creo que podrás reconocerlo. Si lo consigues, perfecto. Si no lo consigues, no te preocupes: aprenderás poco a poco.

De los siguientes saludos, ¿cuál es francés?

Bonjour! Ça va?

Buongiorno! Come vai?

Good morning! How are you?

Por supuesto, has sido capaz de reconocer el típico: Bonjour! para saludar o presentarte a alguien. Existen varias fórmulas: **Bonjour!**, **Salut!**; y para despedirte lo mismo: **Adieu!**, **Au revoir!**, **À bientôt!** Como puedes comprobar, algo sabes o eres capaz de reconocer.

Para saber un poco más **para presentarte en francés**, y familiarizarte con la fonética y la entonación francesas, te proponemos el siguiente vídeo:



Aprende francés: Se présenter
Vídeo de [Dy May](#) alojado en [Youtube](#)

Por último, vamos a ver esta **animación** sobre cuándo tutear o cuándo hablar de usted en Francés, según estemos en un registro de lengua más formal o familiar, eligiendo así una forma u otra de saludar, por ejemplo.



Curiosidad

¿ A que no sabes que dependiendo de la región francesa donde vayas te pueden dar dos, tres o cuatro besos como forma de saludo ?

Por ejemplo : si llegas a París, un parisino te dará cuatro besos, mientras que en el sur te darán tres.



Comprueba lo aprendido

Rellena el pequeño diálogo con las palabras que faltan.

- !

-Salut!

-Je suis francais. Et toi?

-Moi, je suis espagnol.

-Adieu.

-Au .



Importante

Para presentarte:

Bonjour! Comment ça va?

Salut!

Para despedirte:

Adieu!

Au revoir!

À bientôt!



Reflexiona

Traduce estas expresiones cotidianas:

1. Hola, ¿cómo estás?
2. Soy francés.
3. Adiós.
4. No, soy español.

1. Bonjour, ça va?
 2. Je suis français.
 3. Adieu.
 4. Non, je suis espagnol.
-

2. ¡Cuántas cosas!

Has sido capaz de reconocer un saludo en francés, pues ahora, vas a recordar lugares u objetos relacionados con nuestro país vecino.



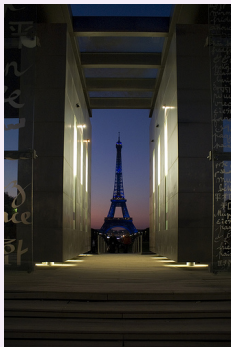
Le Château de
Chenonceau

Imagen: fuente propia



Una baguette (Une
baguette)

*Imagen de Julie Kertsez en [Flickr](#) con
licencia [CC](#)*



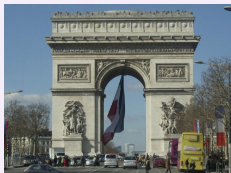
La tour Eiffel

*Imagen de Pedro
Pacheco en [Flickr](#) con
licencia [CC](#)*



El vino (Le vin)

*Imagen de Guillermo salvo en
[Flickr](#) con licencia [CC](#)*



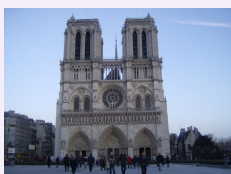
L'Arc de
Triomphe

Imagen: fuente propia



Los caracoles (Les
escargots)

*Imagen de Mmcdj en [Flickr](#) con
licencia [CC](#)*



Notre Dame de
Paris



Les amandines (un
pequeño pastel)

Aunque nunca hayas estudiado francés muchas cosas las sabes. Las primeras imágenes son monumentos franceses bastante conocidos. Después, has visto una serie de imágenes relacionadas con la gastronomía: le fromage, le vin, les escargots, les amandines.

También te puedes encontrar con palabras que son totalmente **iguales** o casi (la pizza, le hamburger, le croissant, le sandwich). Pero ten cuidado, hay palabras que son prácticamente iguales al español pero significan algo diferente, esos son los "**falsos amigos**" (natte: trenza).



Curiosidad

Un ejemplo del típico falso amigo francés: **constipé**, que no tiene nada que ver con constipado sino con el estreñimiento. Por eso, te envío este enlace con un buen diccionario en línea que te puede ayudar a solucionar muchos problemillas de este tipo. Pincha [aquí](#)



Importante

Muchas palabras se parecen al español: *la pizza, le croissant, le sandwich...*

Otras, sin embargo, se parecen pero "nada es lo que parece", los falsos-amigos o "faux-amis": *constipé, enfermer...*

3. A, B, C,...

Vas a ver que el abecedario francés (*l'alphabet*) es muy parecido al castellano. Está compuesto por 26 letras:

L'ALPHABET FRANÇAIS

A B C D E F
G H I J K L M
N O P Q R S
T U V W X Y Z

Veamos ahora cómo se deletrea :

French alphabet slow version



French alphabet slow version

Vídeo de [Christine Hammond](#) alojado en [Youtube](#)



Importante

Los acentos franceses son diferentes a los nuestros:

Accent aigu: solo en la vocal e.

Ejemplo: **le café** (el café), **le musée** (el museo).

Accent grave: sobre la vocal e, y también sobre la vocal a/u para evitar la confusión entre dos palabras.

Ejemplo: **la règle** (la regla).

Accent circonflexe: que se puede poner en cualquier vocal.

Ejemplo: **l'âge** (la edad), **la fenêtre** (la ventana).



Curiosidad

Una palabra en francés puede tener más de un acento: **élève** (alumno). La verdad que es un poco de lío al principio, pero esto es lo que hay. ¡Ánimo!

Ah, se me olvidaba, 26 letras tiene el alfabeto francés, ¿y el alfabeto español? Bien, 29 letras, pero ¿cuáles faltan? Búscalas.



Importante

- El alfabeto francés tiene 26 letras.

- Los acentos:

a) Acento agudo: sobre la vocal é.


b) Acento grave: sobre la vocal è, à, ù.

c) Acento circunflejo: sobre cualquier vocal. Ejemplo: fenêtre, août.

4. ¿Preguntamos?

Habrás visto que en este tema de las presentaciones y saludos hay muchas preguntas, así que vamos a aprender cómo se interroga en Francés.

La interrogación en Francés I



En francés se usa solo el signo de cerrar interrogación (?), dejando un espacio entre la última palabra y el signo.

Comment tu t'appelles ?

Hay 3 formas de interrogación:

- Por el morfema especial "Est-ce que"
Est-ce que tu parles français ?
- Por la inversión del sujeto con el verbo
Parles-tu français ?
- Por la entonación
Tu parles français ?

Uso:

Est-ce que	<i>Se utiliza para realizar preguntas informales y no se traduce.</i>
Inversión Sujeto Verbo	<i>Es la estructura más formal. *Si el verbo acaba en vocal y el pronombre comienza también por vocal, se añade una -t-: Elle est ta mère --> Est-elle ta mere ?</i>
Por la entonación	<i>Se usa para el lenguaje coloquial y hablado. Sólo hay que elevar la voz al final de la frase.</i>


 Autora: Lourdes Vargas

Imagen: fuente propia



Caso práctico

-
- [Teoría](#) en francés y práctica asociada.
 - [Teoría](#) en español.
 - [Teoría](#) en español y prácticas asociadas.
 - [Las respuestas totales](#): teoría y práctica.
 - Las preguntas parciales:

preguntas en Francés - parte II



Preguntas en Francés - parte II

Vídeo de [Aprenda francés con Pascal](#) alojado en [Youtube](#)

Práctica: (preguntas parciales)

- Elige el pronombre interrogativo adecuado en cada pregunta. [Actividad 1.](#) [Actividad 2.](#)
 - Completa el hueco con el pronombre interrogativo que convenga. [Actividad 1.](#) [Actividad 2.](#) [Actividad 3.](#) [Actividad 4.](#)
 - Elige la forma apropiada del pronombre interrogativo: Quel, quels, quelle o quelles. [Actividad 1.](#) [Actividad 2.](#) [Actividad 3.](#)
 - Escribe la pregunta con el pronombre interrogativo Quel en su forma adecuada: [Actividad 1.](#) [Actividad 2.](#)
-

5. Presentaciones

Te propongo ahora un pequeño juego. Averigua todo lo que sabes aunque nunca hayas estudiado francés o si hace demasiado tiempo y crees que no recuerdas nada.



Ejercicio Resuelto



Imagen de douroudou en [Flickr](#) con licencia CC

Mary Pierce a vingt trois ans. Elle naît le 15 janvier 1975 à Montréal, au Canada. Son père est américain et sa mère est française. Très tôt, elle sympathise avec la petite balle jaune, le tennis. À l'âge de quatorze ans, elle entre dans le circuit professionnel et décide de porter les couleurs de la France. Le public a "le coup de foudre" pour cette joueuse attachante et sympathique. Il apprécie son talent et sa bonne humeur, sur les courts du monde entier. En 1994, Mary est finaliste à Paris ; malheureusement , elle ne gagne pas. Mais, l'année suivante , elle triomphe en Australie. Mary a de beaux jours devant elle.

1. ¿De dónde es Mary Pierce?
2. ¿Es un hombre o una mujer?
3. ¿A qué se dedica?
4. ¿A qué edad empieza?
5. ¿Dónde triunfa?

1. De Montréal, en Canada.
2. Es una mujer.
3. Juega al tenis.
4. Empieza con 14 años.

5. Triunfa en Australia.

5.1. La nacionalidad



Importante

La nacionalidad

Noms et adjectifs de nationalité: orthographe

Pueblos, razas, etnias, o habitantes de una ciudad, región, país, continente.

Mayúscula inicial

Condiciones:
Sustantivo que designa "un ser humano"

Minúscula inicial

Adjetivos de nacionalidad.
Sustantivos o adjetivos referidos a un idioma



Ejemplos:

*Nous avons rencontré des Finlandais très sympathiques.
C'est une Française ou un Espagnol?
La jeune Péruvienne a remporté l'épreuve.
Il a été naturalisé Allemand.*

*Mon ami finlandais est très sympathique.
Jean est français et Pedro est espagnol.
J'aime la gastronomie péruvienne.
Ma cousine est de nationalité allemande.*

En resumen:

Cette Anglaise est d'origine japonaise, mais elle ne parle pas japonais.

Expresión:

Estructuras de uso común:
Je suis belge.
Je suis de nationalité belge.

Ma nationalité est belge > estructura gramaticalmente correcta pero no natural.



Soraya del Pino Travieso
Profesora de francés.

Noms et adjectifs de nationalité

Imagen de Soraya Travis en [Flickr](#) con licencia [CC](#)



Ejercicio Resuelto

-
- [Vocabulario](#): Secuencia didáctica completa con vídeo de comprensión oral.
 - [Ejercicio](#) de asociación personaje famoso-profesión y nacionalidad.
 - [Elegir](#) en contexto nombre o adjetivo de nacionalidad.
-

6. Falsos amigos

Y para acabar, en este tema te he hablado de los **falsos amigos / faux-amis**. En especial, te he hablado de una palabra: "**constipé**". Es sencillo, te voy a dar una lista de palabras a ver qué te sugieren en español, y luego mira en este enlace lo que significan. ¿Qué te parece? Pincha [aquí](#). Recuerda una cosa, ¡no todas las palabras son falsos amigos!



Comprueba lo aprendido

Busca los **falsos amigos**: (Cuidado con verdadero y falso, "verdadero" significa que es un falso amigo)

1. Attendre.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

1. Significa **esperar**, y se parece a atender.

2. Crier.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

2. Significa **gritar**, y se parece a criar.

3. Garage.

 **Sugerencia**

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

3. Exacto, un garage es un garaje.

4. Débile.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

4. Significa **idiota**, y se parece a débil.

5. Entretenir.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

5. Significa **mantener, conservar**, y se parece a entretener.



Curiosidad

Si te ha picado la curiosidad, sigue jugando con los **falsos amigos**.

Resumen



Importante

1. Para presentarte:

Bonjour! Comment ça va?

Salut!

2. Para despedirte:

Adieu!

Au revoir!

À bientôt!

3. Falsos amigos

Muchas palabras se parecen al español: la pizza, le croissant, le sandwich,...

Otras, sin embargo, se parecen pero “nada es lo que parece”. Son los falsos amigos o faux-amis: constipé, enfermer,...

4. El alfabeto

-El alfabeto francés tiene 26 letras.

-Los acentos:

a) Acento agudo: sobre la vocal é.

b) Acento grave: sobre la vocal è, à, ù.

c) Acento circunflejo: sobre cualquier vocal. Ejemplo: la fenêtre.

5. Interrogación

La interrogación en Francés I

En francés se usa solo el signo de cerrar interrogación (?), dejando un espacio entre la última palabra y el signo.
Comment tu t'appelles ?

Hay 3 formas de interrogación:

- Por el morfema especial "Est-ce que"
Est-ce que tu parles français ?
- Por la inversión del sujeto con el verbo
Parles-tu français ?
- Por la entonación
Tu parles français ?

Uso:

Est-ce que	<i>Se utiliza para realizar preguntas informales y no se traduce.</i>
Inversión Sujeto Verbo	<i>Es la estructura más formal. "Si el verbo acaba en vocal y el pronombre comienza también por vocal, se añade una -t-: Elle est ta mère --> Est-elle ta mere ?</i>
Por la entonación	<i>Se usa para el lenguaje coloquial y hablado. Sólo hay que elevar la voz al final de la frase.</i>


 Autor: Lourdes Vargas

Imagen de Lourdes Vargas con licencia [CC BY-SA](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)



Importante

La nacionalidad

Noms et adjectifs de nationalité: orthographe

Pueblos, razas, etnias, o habitantes de una ciudad, región, país, continente.

Mayúscula inicial

Condiciones:
Sustantivo que designa "un ser humano"

Minúscula inicial

Adjetivos de nacionalidad.
Sustantivos o adjetivos referidos a un idioma



Ejemplos:

*Nous avons rencontré des Finlandais très sympathiques.
C'est une Française ou un Espagnol?
La jeune Péruvienne a remporté l'épreuve.
Il a été naturalisé Allemand.*

*Mon ami finlandais est très sympathique.
Jean est français et Pedro est espagnol.
J'aime la gastronomie péruvienne.
Ma cousine est de nationalité allemande.*

En resumen:

Cette Anglaise est d'origine japonaise, mais elle ne parle pas japonais.

Expresión:

Estructuras de uso común:
Je suis belge.
Je suis de nationalité belge.

Ma nationalité est belge > estructura gramaticalmente correcta pero no natural.



Soraya del Pino Travieso
Profesora de francés.

Noms et adjectifs de nationalité

Imagen de Soraya Travis en [Flickr](#) con licencia [CC](#)

Imprimible

Descarga aquí la versión imprimible de este tema:



Si quieres escuchar el contenido de este archivo, puedes instalar en tu ordenador el lector de pantalla libre y gratuito [NDVA](#).

Aviso Legal

Las páginas externas no se muestran en la versión imprimible

Aviso Legal

El presente texto (en adelante, el "**Aviso Legal**") regula el acceso y el uso de los contenidos desde los que se enlaza. La utilización de estos contenidos atribuye la condición de usuario del mismo (en adelante, el "**Usuario**") e implica la aceptación plena y sin reservas de todas y cada una de las disposiciones incluidas en este Aviso Legal publicado en el momento de acceso al sitio web. Tal y como se explica más adelante, la autoría de estos materiales corresponde a un trabajo de la **Comunidad Autónoma Andaluza, Consejería de Educación y Deporte (en adelante Consejería de Educación y Deporte)**.

Con el fin de mejorar las prestaciones de los contenidos ofrecidos, la Consejería de Educación y Deporte se reserva el derecho, en cualquier momento, de forma unilateral y sin previa notificación al usuario, a modificar, ampliar o suspender temporalmente la presentación, configuración, especificaciones técnicas y servicios del sitio web que da soporte a los contenidos educativos objeto del presente Aviso Legal. En consecuencia, se recomienda al Usuario que lea atentamente el presente Aviso Legal en el momento que acceda al referido sitio web, ya que dicho Aviso puede ser modificado en cualquier momento, de conformidad con lo expuesto